



GUIDE DE L'ETUDIANT

DEPARTEMENT DES LETTRES MODERNES & ETUDES CLASSIQUES

Irlande et Canada :

Trinity College (éditions Karthala) et Université de Laval (Presses Universitaires
Canadiennes)

Rééditions de classiques caribéens (francophones, anglophones, hispanophones et
lusophones) et commentaires critiques,

Grande Bretagne :

Université de Cambridge.

Printed in collaboration with Enceimament Daoharnhae at Duhlinona

SOMMAIRE

1 - INFORMATIONS GENERALES.....

2 - DEUG 2e Année

**3 – ORIENTATIONS POSSIBLES APRES
LA MAÎTRISE**

1 INFORMATIONS GENERALES

*UFR des Lettres et Sciences Humaines
97275 Schœlcher Cedex – B.P. 7207
Tél : 0596 72 74 50 / 0596 72 74 89
Télécopie : 0596 61 18 69*

SITE MARTINIQUE

1.1. - PRESENTATION DU DEPARTEMENT DES LETTRES MODERNES ET ETUDES CLASSIQUES

1.1.1. - DIRECTION DU DÉPARTEMENT

Directeur : Roger TOUMSON

Bureau du GRELCA

Tél : 72.75 05 / 0 596 61 44 62

Adjoint au Directeur :

Liliane FARDIN

Bureau L 54

Tél. : 0 596 72 75 13 / 0 596 72 75 05

Déléguée aux relations internationales

Chantal MAIGNAN

Bureau du CERALEC

Tél : 72.74.75

1.1.2. - Responsable :

DEUG : Georges VOISSET

1.1.3. - Secrétariat pédagogique

Mireille SAVY

Scolarité

Tél. 72.74.67 / 72.74.62 - Fax. 61.18.69 / 72.75.16

Réception: du lundi au vendredi de **9h à 12h/après-midi**: lundi et jeudi de **14h à 15h30**

1.1.4. – Enseignants- Chercheurs et Enseignants Permanents

Nom	Prénom	Grade	Bureau	Tél.
DAMOISEAU	Robert	Professeur		
AEBERSOLD	Denise	MCF- HDR	L54	72.74.92
CHALI	J. Georges	MCF	42	72.74.75
CLAVERIE	André	MCF	32	72.74.70
MAIGNAN ²	Chantal	MCF	L54	72.74.92
DERRIEN	Eve	MCF		
FARDIN	Liliane	MCF	L54	72.74.92
LALAIRE (Guyane)	Louis	MCF	L52	72.75.14
N'DAGANO (Guyane)	Jean-Marie	MCF		
N'DAGANO (Guyane)	Monique	MCF		
VOISSET	Georges	MCF- HDR	L54	72.74.92
RACCAH (Guadeloupe)	Henriette	PRAG	L52	72.74.91
BURTON	Robert	PRAG		
CELESTINE	Laurette	PRCE	L54	72.75.13
MICHOTTE (Guyane)	Léone	PRCE		

TUTEUR /TUTRICE :

AEBERSOLD Denise
DAMOISEAU Robert

SITE GUADELOUPE

PRESENTATION DU DEPARTEMENT DES LETTRES MODERNES ET ETUDES CLASSIQUES

Depuis la rentrée universitaire 2003-2004, la première année de Lettres Modernes est ouverte en plein enseignement (étudiants en régime normal) sur le site du Camp-Jacob à Saint-Claude (Guadeloupe). La deuxième année de DEUG de Lettres modernes ouvrira à la rentrée 2004.

La structure du Camp-Jacob est une composante à part entière de la Faculté des Lettres & Sciences Humaines de l'Université des Antilles et de la Guyane à laquelle elle est rattachée pédagogiquement et administrativement, parallèlement à son rattachement au C.U.R du Pole de la Guadeloupe.

Les étudiants inscrits au camp Jacob bénéficient des mêmes droits et sont soumis aux mêmes devoirs que tous les étudiants de l'UAG. Les étudiants y poursuivent des études de Lettres Modernes et d'Histoire sur une maquette et des procédés d'évaluation identiques à ceux mis en œuvre sur le campus de Schoelcher. Les contenus enseignés sont également les mêmes sauf adaptations nécessitées par les circonstances et mentionnées dans le Guide.

I – Direction & Administration de l'antenne des Lettres de Guadeloupe.

- Le Directeur de l'Antenne est le Professeur Alain YACOU

Il peut être joint au Centre d'Etudes et de Recherches Caribéennes (CERC)
Campus de Fouillole. (Pointe-à-Pitre) ☎ : 05 90 48 90 75

- L' adjoint au Directeur, en charge de l'organisation des études sur le site du Camp-Jacob est M. Jean-Pierre SAINTON (MCF)

Il peut être joint pour toutes questions relatives à l'organisation des enseignements.

Il reçoit les étudiants à son bureau, sur le site du Camp-Jacob : les Lundi & Jeudi (de 14 h 30 à 16 h 30) ☎ : 05 90 80 99 91 ou au 05 90 80 99 90

- Le responsable administratif de l'antenne est M. Théodule DURIMEL.

Il peut être joint pour toutes questions spécifiques de la scolarité (inscriptions, examens, etc.). Antenne des Lettres : Immeuble Laaland, rue Euvremont Gène, Bergevin, (Pointe-à- Pitre) ☎ : 05 90 21 73 41 ou 21 40 34 / fax : 05 90 89 75 20

Personnel IATOSS, attaché en permanence au site :

- La secrétaire, est Mlle Gina MORTI. Elle est affectée au secrétariat pédagogique et à la vie scolaire.
- Le responsable des services techniques, est M. MAJOR.

II – Présentation de l'équipe pédagogique de la section de LETTRES MODERNES

Responsable de la filière : Mme Karine BENAC (MCF)

Adjoint, coordonnateur de la première année : M. Pierre-Hervé LAMBERT (PRAG)

■ Enseignants titulaires :

Nom	Prénoms	Qualités
BENAC	Karine	MCF
LAMBERT	Pierre-Hervé	PRAG
SIEGER	Aude	PRAG (détaché rectorat Guadeloupe)

■ Enseignants vacataires :

Noms	Prénoms	Qualités
CHERY	Christian	PRCE (IUFM), Chargé d'enseignements.
SAINTON	Juliette	Professeur contractuelle (IUFM) chargée d'enseignements
SENE-ZAMMIT	Colette	Agrégée, chargée d'enseignements

■ Enseignants missionnaires :

DERRIEN	Eve	MCF
BURTON	Robert	PRAG

■ Les enseignements de langues vivantes ainsi que certains enseignements optionnels sont assurés par les départements concernés.
D'autres chargés d'enseignement rejoindront l'équipe à la rentrée .

1.2. - REMARQUES IMPORTANTES

1.2.1 - Tableau des sigles

Sigle	Explication	Abréviation
UEC	unité d'enseignement capitalisable; (ex-module...)	UE
SUEC	sous-unité d'enseignement capitalisable; (ex-sous-module ...)	SUE
GUEC	groupe d'unités d'enseignement capitalisables (permet la compensation des UE à l'intérieur de chaque année)	GUE

1.2.2. - Contrôle des connaissances

1e session : Février et Juin

Les modalités du Contrôle des connaissances varient en fonction des UEC. Pour les **étudiants du régime ordinaire**, deux cas sont à envisager :

- a) Contrôle continu :** un contrôle dit de «premier type» compte pour un tiers de la note globale et un contrôle dit de «deuxième type» compte pour les deux autres tiers (ceci n'est valable que pour la **1e session** d'examen).
- b) Examen terminal :** un examen terminal unique compte pour 100% de la note.

Les étudiants relevant **du régime spécial** subissent uniquement l'examen terminal.

2e session : Septembre

Seule la note obtenue à l'examen terminal de **2e session** sera prise en compte, quel que soit le régime dont relève l'étudiant.

1.2.3. - Organisation des enseignements

Les enseignements sont répartis comme suit :

1e cycle : deux ans d'études conduisant au **DEUG (Diplôme d'Etudes Universitaires Générales)**;

2e cycle : un an d'études conduisant à la **LICENCE**;
un an d'études conduisant à la **MAITRISE**;

3e cycle : DEA.

2 – (DEUG)

CONDITIONS D'ACCÈS À LA FORMATION

Le **premier cycle** des Etudes Universitaires Générales prolonge les formations sanctionnées par le baccalauréat et prépare les étudiant(e)s à une poursuite d'études en 2e cycle de l'enseignement supérieur (licence et maîtrise) ou bien à une insertion professionnelle.

Les étudiant(e)s sont admis(es) en 1er cycle universitaire, en vue du DEUG (**Diplôme d'Études Universitaires Générales**), s'ils justifient :

a) du baccalauréat;

ou

b) d'une attestation de succès à un examen spécial d'entrée dans les universités (ESEU ou DAEU);

ou

c) d'un titre, français ou étranger, admis en dispense ou en équivalence du baccalauréat;

ou

d) de la validation de leurs études, expériences professionnelles ou acquis personnels (en application du décret N° 85-906 du 23 août 1985).

COMPOSITION DE LA 2ÈME ANNEE DE DEUG

La Deuxième année de DEUG de Lettres et Langues, **mention Lettres Modernes**, se compose de **6 UE**, regroupées en 1 GUE : **GUEC de 2e année (D7 à D12)**

Répartition des UEC

Les UEC se répartissent de la manière suivante :

2e année :

1e semestre : D7 à D9 ;

2e semestre : D10 à D12.

2.2. - DEUG 2e ANNÉE

2.2.1. - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Les enseignements du DEUG de Lettres Modernes **2e niveau** correspondent à une **spécialisation** dans la discipline.

Les étudiants qui ont validé les **6 UE** de premier niveau (1e année) peuvent s'inscrire en deuxième niveau (2e année).

Toutefois par dérogation et sur proposition de la Commission pédagogique de l'UFR, le Président de l'Université peut autoriser à s'inscrire en 2e année de DEUG les étudiants **ayant validé au moins 70%** des enseignements requis au premier niveau, soit **9 coefficients** (chaque SUE équivalant à **1 coefficient**).

2.2.2 - COMPOSITION DE LA 2e ANNEE

Le **GUE** de la 2e année de Lettres Modernes se compose de **6 UE** :

	Horaires	Semestres
D7 Langue et littérature françaises	130 h	1e
D8 Autres enseignements fondamentaux	60 h	1e
D9 Option libre (offerte par l'UFR)	48 h	1e
D10 Enseignements fondamentaux	130 h	2e
D11 Littérature de la zone américano-caraïbe	60 h	2e
D12 Option libre (offerte par l'UFR)	48 h	2e

2.2.3 - TABLEAU RECAPITULATIF

2.2.4 - DESCRIPTION ET PROGRAMME DES UEC

UE D7 - LANGUE ET LITTÉRATURE FRANÇAISES (130H)

(1er semestre; 65 heures CM, 65 heures TD)

Cette UE se compose de 3 SUE.

SUE D7a - Littérature française des XIXe et XXe siècles

(1er semestre; 25 heures CM, 25 heures TD)

Coordination : Denise AEBERSOLD

OBJECTIFS

Cet enseignement portera sur un corpus d'auteurs du XIXe et du XXe siècle et couvrira plusieurs genres. Il aura une triple finalité : reprendre et approfondir les techniques de base de l'analyse de texte, de l'exposé oral, de la rédaction et de la composition; renforcer l'approche méthodique d'oeuvres intégrales; et savoir appliquer des connaissances fondamentales sur l'évolution des mouvements littéraires.

◆ Littérature du XIXe siècle (1er semestre; 12h30 CM, 12h30 TD)

Descriptif : A travers des poèmes pris dans les recueils ci-après, le cours visera à acquérir et savoir appliquer aux exercices d'usage (dissertation, commentaire composé) la connaissance des courants poétiques du siècle.

Le corpus portera sur un texte épique de Hugo et un recueil de Verlaine, poète symboliste.

ŒUVRES AU PROGRAMME

V.HUGO : *Les Orientales*, Garnier-Flammarion

VERLAINE : *Romances sans paroles*, Gallimard, coll. Poésie

Bibliographie :

VAN TIEGHEM, P., *Les grandes doctrines littéraires de la France : de la Pléiade au Surréalisme*, Paris, PUF, 1990

FAVRE, Y.A., *La poésie romantique en toutes lettres*, Paris, Bordas, 1989

GOUVARD, J.M., *La versification*, Paris, PUF 1999 (ou autre ouvrage de versification récent)

MOURA, J. M., *Lire l'exotisme*, Paris, Dunod, 1992

GUILLEMIN, H., *Victor Hugo*, Paris, Le Seuil, 1998

MESCHONNIC, H., *Ecrire Hugo*, Paris, Gallimard, 1977, 2 vol.

ROBICHEZ, J., *Verlaine entre Rimbaud et Dieu*, Paris, SEDES, 1982

FOURNET, D., *Verlaine : Poèmes saturniens, Romances sans paroles*, Paris, Bréal, 2000

◆ Littérature du XXe siècle (1er semestre; 12h30 CM, 12h30 TD)

Descriptif : A travers les oeuvres ci-après, le cours abordera l'étude de textes et la lecture d'oeuvres intégrales en faisant porter l'accent sur les spécificités de deux genres : le narratif et le dramatique. Il visera à faire acquérir et savoir appliquer aux exercices d'usage (dissertation, commentaire composé) la connaissance d'une orientation majeure de la littérature d'après guerre, associée, notamment à la problématique de l'Absurde, dans le roman et le théâtre. Il envisagera les innovations d'écriture dans les deux genres.

ŒUVRES AU PROGRAMME

CAMUS : *L'Étranger*, éd. Folio-Gallimard

IONESCO : *La Leçon*, éd. Folio-Gallimard

LECTURES CRITIQUES

CORNUD-PEYRON M. : *Cap sur le CAPES de Lettres* (Lecture intégrale d'une oeuvre narrative, pp. 89-163; d'une oeuvre dramatique, pp. 126-140), Champion, 1988.

COUPRIE A. : *Le Théâtre* (texte, dramaturgie, histoire), Nathan Université 1995.

UBERSFELD A. : *Lire le Théâtre*, Ed. sociales, rééd. 1982.

VIEGNES : *Le théâtre, les problématiques essentielles*, Profil Litt. Hatier, 1993.

GILLES Ph. : *Le Roman, des théories aux analyses*, Memo Seuil, 1996.

ADAM JM., REVAZ : *L'analyse du récit*, Memo Seuil, 1996.

CHARTIER Ph. : *Introduction aux grandes théories du roman*, Bordas, 1990, Chap. VIII, IX.

Un complément bibliographique sera distribué aux étudiants en temps voulu.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

T Examen terminal pour tous les étudiants

Ecrit : 4h - dissertation ou commentaire composé (selon le choix des enseignants)

SUE D7b - Grammaire française contemporaine (1er semestre; 20 heures CM, 20 heures TD)

Coordination : Robert DAMOISEAU

Descriptif : Il s'agit d'un enseignement de linguistique qui vise à apporter à l'étudiant de Lettres Modernes les éléments nécessaires à l'analyse et à la description du fonctionnement du français contemporain.

PROGRAMME

- Les concepts de : langage, langue, linguistique
- Les unités de son - Transcription phonétique
- Les unités significatives au sein de la phrase : syntaxe
- Phrase - Types de phrase
- Constituants fondamentaux - Visualisation
- Le syntagme nominal - Fonctions - constituants
- Le syntagme verbal - Types
- Le Verbe (voix - mode - temps - aspect).
- La phrase complexe : les différents types de connexion entre P₁ et P₂.

BIBLIOGRAPHIE

- * ARRIVÉ M., GADET F., GALMICHE M., 1986, *La grammaire d'aujourd'hui : guide alphabétique de linguistique française*, Flammarion.
 - * BESCHERELLE, 1997, *La grammaire pour tous*, Hatier.
 - CHISS J.C., FILLIOLET J., MAINGUENEAU D., 1992, *Linguistique française, Communication, Syntaxe, Poétique*, Hachette Université.
 - * DUBOIS J., LAGANE R., 1989, *La nouvelle grammaire du français*, Larousse.
 - DUBOIS J., *et alii*, 1982, *Dictionnaire de linguistique*, Larousse.
 - LE GOFFIC P., 1994, *Grammaire de la phrase française*, Hachette Supérieur.
 - MAINGUENEAU D., 1991, *Précis de grammaire pour les concours*, Bordas.
 - MARTINET A., 1970, *Éléments de linguistique générale*, Armand Colin.
 - RIEGEL M., PELLAT J-C., RIOUL R., 1994, *Grammaire méthodique du français*, PUF
- Ouvrages particulièrement recommandés.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

SUE D7c - Ancien français (1er semestre; 20 heures CM, 20 heures TD)

Coordination : Eve DERRIEN

Descriptif : Cette sous-unité a pour objectif de familiariser les étudiants avec un état de la langue ancien par un apprentissage de la phonétique (diphthongaisons et nasalisations), de la morphologie et de la syntaxe, nominales et pronominales et de la sémantique, ainsi que par la pratique de la traduction de textes du XIe au XVe siècle.

BIBLIOGRAPHIE :

REY, Dictionnaire Historique de la Langue Française, Paris, Dictionnaires Le Robert, 1998.

GREIMAS, A.-J., *Dictionnaire de l'ancien français*, Paris, Larousse, 1980.

ANDRIEUX-REIX, N., *Ancien français, Fiches de vocabulaire*, Paris, PUF, 1987.

MOIGNET, G., *Grammaire de l'ancien français*, Paris, Klincksieck, 1988.

BONNARD-REGNIER, *Petite grammaire de l'ancien français*, Magnard, 1989

ZINC, G., *Morphologie du français médiéval*, Paris, PUF, 1994.

ZINC, G., *Phonétique historique du français*, Paris, PUF, 1995.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

T Examen terminal pour tous les étudiants

Ecrit : 3h

Traduction et questions de cours (phonétique, morphologie, syntaxe et vocabulaire)

UE D8 - AUTRES ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX (60H)
(1er semestre; 30 heures CM, 30 heures TD)

Cette UE se compose de 2 SUE.

SUE D8 a - Langue vivante (1er semestre; 15 heures CM, 15 heures TD)

Coordination : Georges VOISSET

Anglais : Raymonde DIENG

ou

Espagnol : Christine BENAVIDES

Contenu

Anglais : Le cours consistera principalement à traduire des textes de littérature et civilisation américaine choisis par l'intervenant.

Espagnol : Traduction de textes relatifs à la littérature et à la civilisation des pays hispaniques
Compréhension et expression orales.

BIBLIOGRAPHIE :

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

C Contrôle continu

2e type = Ecrit (Durée : 2 heures) Version

NB : L'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2e type et pour l'examen terminal.

SUE D8 b - Latin (niveau II) (1er semestre; 15 heures CM, 15 heures TD)

Les étudiants devront opter pour l'une des deux SUE suivantes :

◆ SUE D8b1 - Littérature et civilisation latines

Coordination : Liliane FARDIN

Une étude approfondie où alternent des cours magistraux sur de grands thèmes de la civilisation latine et des exercices concrets s'inscrivant dans le cadre des thèmes traités :

- commentaires composés de textes authentiques (accompagnés de leur traduction);
- dissertations portant sur des questions générales.

BIBLIOGRAPHIE

- J. BAYET, *Littérature latine*, A. Colin, Paris, 1965.
M. BORDET, *Précis d'histoire romaine*, U, A. Colin, Paris, 1969.
A. PELLETIER, *Lexique d'antiquités romaines*, A. Colin, Paris, 1972.
M. LE GLAY, *La religion romaine*, A. Colin, Paris, 1971.
L. FRANCI DELL'ORTO, *Rome Antique : vie et culture*, Scala, Rome, 1981.
A. GRENIER, *Le génie romain*, L'Evolution de l'Humanité, Albin Michel, Paris, 1969.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

C Contrôle continu

2e type = Ecrit (Durée : 2 heures)

Dissertation ou commentaire de texte, au choix de l'enseignant.

NB : L'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2e type et pour l'examen terminal.

◆ SUE D8b2 - Latin Traduction

Coordination : André CLAVERIE

Cette UE qui a pour objet l'étude de la langue latine s'inscrit dans le prolongement de l'étude entreprise en D2b1 (latin niveau I). Il s'agit d'un entraînement intensif à la version.

BIBLIOGRAPHIE

- Deleani & Vermander, *Initiation à la langue latine et à son système*, Tome 1, SEDES éditeurs.
Dictionnaire Latin-Français, Gaffiot, Hachette.
Grammaire Latine, Cart et Grimal, F. Nathan.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

C Contrôle continu
2e type = Ecrit (Durée : 2 heures),
Version

NB : L'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2e type et pour l'examen terminal.

UE D9 - OPTION LIBRE (48H)

L'étudiant doit choisir 48h d'option libre parmi les U.E. optionnelles offertes par l'U.F.R.

Voir le Guide des UE optionnelles offertes par l'UFR.

OPTIONS PROPOSEES PAR LE DEPARTEMENT

OPTION D9 (3 SUF3)

INTITULE	COORDONNATEURS
D9 L1 (3 SUF3 LP)	
Littérature et Psychanalyse	J-G. CHALI
<i>Analyse et approche psychanalytique</i>	
D9 L2 (3 SUF3 AP)	
Littérature et arts	L. CELESTINE
D9 L3 (3 SUF 3 AC)	
Art et Culture (Cinéma, Théâtre, Arts Plastiques, Chant Choral)	L. CELESTINE
D9 L4 (3 SUF 3)	
<i>Initiation aux littératures et cultures africaines</i>	D. AEBERSOLD

D9 L1 (3 SUF3 LP) LITTERATURE ET PSYCHANALYSE (48H)
(ANALYSE ET APPROCHE PSYCHANALYTIQUES)
1^{er} semestre

Coordination : Jean-Georges CHALI

Enseignements : Jean- Georges CHALI
Simonne HENRY-VALMORE

Cours de M. Jean- Georges CHALI

OBJECTIFS

Apprendre à l'étudiant à analyser une œuvre du point de vue de la psychocritique :

Sur le roman (J.G. CHALI)

- La Gradiva de JENSEN – S. FREUD, éd. Gallimard – Folio.
- Une Vie, Guy de MAUPASSANT, éd. Gallimard.

L'approche initiale en psychanalyse s'opère par l'étude de la théorie freudienne en général et s'achève par une mise en application à partir d'une étude psychocritique des œuvres littéraires. Le roman de JENSEN ayant servi de base de travail à S. FREUD pour l'élaboration de ses théories, il convient de s'intéresser à l'essai :

- *Délires et rêves dans la Gradiva de JENSEN* – S. FREUD – éd. Gallimard – Folio.
- Une mise en application à *Une Vie* de MAUPASSANT est envisagée dans une seconde partie.

BIBLIOGRAPHIE

Henry James, *Sur MAUPASSANT*, éd. Complexe, Paris, 1987.

A.J- GREIMAS, *MAUPASSANT, La sémiotique du texte : exercices pratiques*, éd. Seuil, Paris, 1976

Une Vie de Guy de MAUPASSANT et *Le Pessimisme*, coll. Analyses et réflexions sur ..., éd. Ellipses, Marketing, 1919

MAUPASSANT et l'écriture, Louis FORESTIER (sous la direction de), Actes du colloques de Fécamp, 21-22-23 mai 1993, éd. NATHAN, Paris, 1993

A consulter :

FREUD, *La naissance de la psychanalyse, Lettres à Wilhelm Fliess*, P.U.F., Paris, 1973.

Cours de Madame Simone HENRY-VALMORE

Sujet : La Lettre volée

Un auteur Edger POE, un traducteur Charles BAUDELAIRE, un interprète Jacques LACAN (psychanalyste).

BIBLIOGRAPHIE

POE (Edgar Allan), *"Histoire extraordinaires"*, Préface et traduction de Charles BAUDELAIRE, Editions Garnier FLAMMARION ou une autre édition du Livre de Poche.

LACAN (Jacques), *"Ecrits"*, Editions du SEUIL (L'analyse que fait LACAN de la "Lettre volée" est contenue dans le premier chapitre).

BELLEMIN-NOËL (Jean) "Psychanalyse du texte littéraire", Editions NATHAN Université, Collection "Lettres", n° 130.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

C Contrôle continu

2^e type = Ecrit (Durée : 2 heures)

Questions de cours.

NB : L'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2^e type et et pour l'examen terminal.

<p>D9 L2 (3 SUF3 AP) LITTÉRATURE ET ARTS (48H) 1^{er} semestre</p>
--

Coordination : Laurette CELESTINE

Thème : Représentations du Noir dans la littérature française dans la peinture et le cinéma (XVIII^e – XXI^e siècles).

OBJECTIF : Cet enseignement a pour but d'inviter les étudiants à :

1. réfléchir sur l'évolution de l'image du Noir en Occident

2. analyser la permanence et l'évolution du « mythe du Noir » dans la littérature et quelques autres arts visuels (iconographie- cinéma)

BIBLIOGRAPHIE :

HONOUR (Hugh) (ouvrage de base) *L'image du Noir dans l'art occidental*, 3 vol., Paris, Gallimard, N.R.F., 1989.

MATINKUS (Ada) *Le Blanc et le Noir : essai d'une description de la vision du Noir par le Blanc dans la littérature française de l'entre deux guerres*, Paris, A.G. Nizet, 1975.

CELESTINE (Laurette) *L'image du Noir dans l'œuvre de J. Henri – B. de St. Pierre : essai de caractérisation des stéréotypes et des images novatrices*, Thèse doctorat, U.A.G., 1997.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

C Contrôle continu
2^e type = Ecrit (Durée : 2 heures)
Questions sur documents

NB : L'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2^e type et pour l'examen terminal.

<p>D9 L3 (3 SUF 3 AC) ART ET CULTURE (48 H) (CINEMA, THEÂTRE, ARTS PLASTIQUES, CHANT CHORAL) 1^{er} semestre</p>
--

Coordination : Laurette CELESTINE

Cette option est choisie dans une activité artistique parmi les quatre suivantes :

- **Cinéma**
- **Théâtre**
- **Arts plastiques**
- **Chant Choral (sous réserve)**

Le volume total de l'option est de 48h :

- 12h de données théoriques (2 h tous les 15 jours)
- 36h de pratiques indispensables au perfectionnement dans l'activité (3h par semaine).

La pratique pourra se poursuivre sur le 2^{ème} semestre, afin d'aboutir à une production dans chacun des domaines artistiques.

Pré requis

- Avoir une motivation forte et un niveau de pratique reconnu par l'enseignement dans l'activité artistique choisie.
- **Assiduité obligatoire.**

1^{ère} session :

- **Contrôle Continu = 50 %**
- **Contrôle Terminal = 50% répartis en 25% (Pratique)
25% (Contrôle Théorique Ecrit)**

2^{ème} session :

Données théoriques :

12h par semestre dans le D9L3 et dans le D12L2 (2h tous les 15 jours)

Arts plastiques	Cinéma	Théâtre	Chant Choral (sous réserve)
-Appropriation d'une culture artistique (connaissances culturelles et mise en éveil des sens). - Technicité. - Concepts et notions. - Actions créatrices.	-Historique de l'art cinématographique (évolution des techniques par rapport à l'évolution des sociétés. -Découverte de l'outil -Maîtrise des outils de prise de vue et de son -Technique de montage et de trucage.	-Approche historique et littéraire du théâtre. - Théâtre et Société - Appropriation de l'art du comédien par les différentes techniques (jeu dramatique, jeu théâtral, improvisation, création, mimes...).	sera précisé à la rentrée
Intervenant	Intervenants	Intervenant	Intervenant
X	M. J-Georges CHALI M. Y-Marie SERALINE	Mme M-A. BERNABÉ	X

CONTRÔLE DE CONNAISSANCES

C Contrôle continu

1^e type : Production

2^e type : Ecrit : 2 heures

Question de cours

NB : L'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2^e type et pour l'examen terminal;

Une production est réalisée, en fin d'année, dans le domaine artistique choisi :

- Arts plastiques Une Œuvre
- Cinéma Un Film
- Théâtre..... Une Pièce
- Chant Un mini concert

En fonction des thèmes réalisés.

<p style="text-align: center;">D9L4 (3 SUF3) INITIATION AUX LITTERATURES ET CULTURES AFRICAINES (48 h) 1er semestre</p>

Coordination : Denise AEBERSOLD

Axes d'étude

Cet enseignement propose une initiation aux cultures africaines et trouve son prolongement en licence (L61a).

L'option plus précisément, porte sur les sources orales traditionnelles, puis traite les premières expressions de la littérature écrite négro-africaine. Elle donne un aperçu de l'expression romanesque des années cinquante aux indépendances.

La première étape du cours envisagera la spécificité de ces littératures orales (problèmes de collecte, transcription, traduction) puis, dressera un très bref répertoire des genres : récits mythiques, fables, contes, chants, devinettes, proverbes etc... l'essentiel sera consacré à l'étude de plusieurs versions d'un récit épique mandingue, d'Afrique de l'ouest. (texte de base adapté par T NIANE, comparé avec les diverses versions recueillies auprès des griots par L KESTELOOT et B DIENG, cf. bibliographie ci-après.)

La deuxième phase sera consacrée à l'émergence de la littérature écrite négro-africaine (premières expressions poétique et romanesque). Après la mise en place d'un cadre socio - historique et d'une typologie, un exemple de " roman de contestation " du camerounais Oyono sera traité en oeuvre intégrale.

PROGRAMME

Œuvres

NIANE Djibril Tamsir *Soundjata ou l'épopée mandingue*, Présence Africaine, 1960, Rééd. 1972.
OYONO Ferdinand *Le vieux nègre et la médaille*. 1956, rééd. 10/18, 1984.

Des extraits empruntés à *l'Anthologie négro-africaine* de L Kesteloot compléteront l'étude des oeuvres intégrales.

BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE

CHEVRIER Jacques : *Littérature nègre*, Paris, A Colin, 1984.

Anthologie africaine, 1, Le roman et la nouvelle, coll. "Monde noir de poche", 1981.

Une vie de boy de F. Oyono, Hatier, 1977.

KESTELOOT Lilyan : *Memento de la littérature africaine et antillaise*, Les classiques africains, 1995. (consulter la bibliographie de base, p. 60, 61)

Anthologie négro-africaine; panorama critique des poètes, romanciers et dramaturges noirs, Edicef, 1993.

Les Epopées d'Afrique Noire, Karthala, 1997, pp 5-119

MINYONO NDOKO : *Comprendre le Vieux nègre et la médaille*, Ed, St Paul, les Classiques Africains, 1978.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

C Contrôle continu

Ecrit = (Durée : 2 heures)

1e type : exposés

2e type : Question (s) portant sur le cours ou sur un texte au programme.

NB : L'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2e type et pour l'examen terminal

<p>UE D10 - ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX (130H) (2e semestre; 45 heures CM, 85 heures TD)</p>

Cette UE se compose de 3 SUE.

SUE D10a - Littérature française des XVIIe et XVIIIe siècles
(2e semestre; 25 heures CM, 25 heures TD)

Coordination : Laurette CELESTINE

OBJECTIFS

A travers les oeuvres du corpus ci-après, le cours aura un double objectif :

1. approfondir la méthodologie de la lecture du texte littéraire en développant l'analyse critique;
2. accroître les compétences acquises en première année.

♦ ***Littérature du XVIIe Siècle (2e semestre; 12h30 CM, 12h30 TD)***

Enseignant : André CLAVERIE / Liliane FARDIN

ŒUVRE AU PROGRAMME

Jean de la Fontaine, *Fables*, livres VII à XI.

BIBLIOGRAPHIE

Noël RICHARD, *la Fontaine et les «Fables» du deuxième recueil*, A.G NIZET – PARIS, 1972.

Patrick DANDREY, *La fabrique des Fables, essai sur la poétique de la Fontaine*, KLINCKSIECK, 1992.

Une bibliographie complémentaire sera distribuée en début d'année universitaire.

♦ ***Littérature du XVIIIe Siècle (2e semestre; 12h30 CM, 12h30 TD)***

Enseignant : Laurette CELESTINE

ŒUVRES AU PROGRAMME

Abbé Prévost, *Manon Lescaut*, (n'importe quelle édition)

LECTURES CRITIQUES

J-Y. TADIÉ, *Introduction à la vie littéraire du XVIIIe siècle*, Bordas.

R.Mathé, *Manon Lescaut, Profil d'un œuvre*, Hatier

D.Granville, *Manon Lescaut, Parcours de lecture*, Bertrand Lacoste.

Albertan- Coppola Sylviane, *Abbé Prévost, Manon Lescaut*, PUF 1995

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

T Examen terminal pour tous les étudiants

Écrit : 4heures

dissertation ou commentaire composé (selon le choix des enseignants).

SUE D10b - Littérature comparée (2e semestre; 20 heures CM, 20 heures TD)

Coordination : Jean-Georges CHALI

OBJECTIFS

Ce module invite l'étudiant à découvrir la littérature comparée en tant que science humaine. Il doit lui permettre d'acquérir les outils de base nécessaires à l'analyse comparatiste, de mieux connaître la discipline à travers une approche diachronique des thèmes et des textes proposés, balayant ainsi les siècles et les genres.

A/Les romans

OEUVRES AU PROGRAMME

Oscar WILDE, *Le Portrait de Dorian Gray*, Press Pocket éd., Paris, 1991.
J.-K. HUYSMANS, *A rebours*, éd. Gallimard, Folio n° 898.

BIBLIOGRAPHIE

Pierre BRUNEL, Claude PICHOS, André-Michel ROUSSEAU, *Qu'est-ce que la Littérature comparée ?*, éd. Armand Colin, Paris, 1983.
Stéphane SANTERRES-SARKANY, *Théorie de la littérature*, P.U.F, Que sais-je ?, Paris, 1990.
Jean-Michel ADAM et Françoise REVAZ, *L'analyse des récits*, éd. Seuil, col. Mémo, Paris, 1996.
Lucien GOLDMAN, *Pour une sociologie du roman*, éd. Gallimard, Coll. Idées, Paris, 1964.
Gérard GENETTE, Hans Robert JAUSS, Jean-Marie SCHAEFFER, Robert SCHOLLES, Wolf Dieter STEMPEL, Karl VIËTOR, *Théorie des genres*, éd. Seuil, col. Points, Paris, 1986.
Roland BARTHES, *Le Plaisir du texte*, éd. Seuil, col. Points, Paris, 1973.
Roland BARTHES, L. BERSANI, Ph. HAMON, M. RIFFATERRE, I. WATT, *Littérature et réalité*, éd. Seuil, col. Points, Paris, 1982.
Daniel GROJNOWSKI, *A rebours de Huysmans* (commenté), éd. Gallimard, Folio, Paris, 1996.
Pierre BRUNEL, Yves CHEVREL (sous la direction de), *Précis de Littérature Comparée*, P.U.F. Paris, 1989.
Daniel CHAUVIN, *Introduction à la Littérature Comparée*, P.U.F., Paris, 1989.

B/La poésie

Charles BAUDELAIRE, *Les fleurs du mal* (extraits choisis)
Edgar Allan POE, *Poèmes*, Gallimard.

BIBLIOGRAPHIE

BARBEY D'AUREVILLY, Jules Amédée, *Sur d'Edgar Poe*, ed. Complexe, le regard littéraire n° 39.
MALLARME Stéphane, *Les poèmes d'Edgar Allan Poe*. ed. bibliothèque es arts, Pergamine.
Collectif, *Configuration critique n° 12, Edgar Allan Poe*, ed. Lettres modernes minard, La revue des lettres modernes, n° 193.
BOUDET, Micheline, *Les fleurs du mal*, ed. albin michel.
COBAST, Emmanuel, *Les fleurs du mal de Baudelaire*, P.U.F., col major n°25.
GIUSTO, *Charles Baudelaire – Les fleurs du mal*, P.U.F., coll etudes littéraires n°1.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

T Examen terminal pour tous les étudiants
Ecrit : 4heures.

SUE D10c - Explication de textes littéraires (2e semestre; 40 heures TD)

Coordination : Liliane FARDIN

Descriptif :

- Le principe de cette S.U.E est de pratiquer des explications de textes. Le travail est donc conçu comme un atelier ; il n'y a pas de cours magistral.
- Ces séances sont fondées sur la fabrication, par les étudiants, d'explications linéaires de textes variés : poèmes, extraits de pièces de théâtre.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

C Contrôle continu
2^e Type = Oral :Explication de texte d'environ 20 mn

NB : L'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2e type et pour l'examen terminal

UE D11 - LITTÉRATURE DE LA ZONE AMERICANO-CARAÏBE (60H) (2e semestre; 30 heures CM, 30 heures TD)

Coordination : Chantal MAIGNAN

Cette UE se compose de 2 SUE.

OBJECTIFS

Les étudiants sont invités à une réflexion sur la littérature antillaise et plus largement sur les littératures de la zone américano-caraïbe. Il s'agit d'une part, d'une initiation à la littérature francophone dans ses prolongements, ses ruptures et son dialogue avec la littérature française,

mais aussi dans les composantes spécifiques de son histoire. D'autre part seront envisagés les points de rencontre, de dialogue, d'intertextualité avec les littératures anglophone, hispanophone et lusophone de la région.

SUE D11a - Littérature francophone, antillo-guyanaise et haïtienne
(2e semestre; 15 heures CM, 15 heures TD)

Enseignant : Jean-Georges CHALI

ŒUVRES AU PROGRAMME

A. CESAIRE, *Cahier d'un retour au pays natal*
Patrick CHAMOISEAU, *L'Esclave vieil homme et le molosse*

BIBLIOGRAPHIE

R. ANTOINE, *La Littérature Franco-antillaise*, Paris, Karthala, 1992.
J. BERNABÉ, P. CHAMOISEAU, R. CONFIAINT, *Éloge de la Créolité*, PUC.
CLAVERIE Chantal, *Le complexe d'Ariel, la représentation du métissage dans la littérature des Antilles françaises*, Tomes 1 et 2.
TOUMSON Roger, *La transgression des couleurs : littérature et langage des Antilles* - Paris, Editions Caribéennes, 1982, tomes 1 et 2.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

T Examen terminal pour tous les étudiants

Écrit : 4heures -

Dissertation ou commentaire composé (selon le choix des enseignants)

SUE D11b - Littératures non – francophones de la Caraïbe
(2e semestre; 15 heures CM, 15 heures TD)

Enseignant : Georges VOISSET

ŒUVRES AU PROGRAMME

1) : Jean RHYS, *La Prisonnière des sargasses*, Gallimard, coll. L'étrangère

OUVRAGES CRITIQUES

C. BRONTË, *Jane Eyre*, Livre de poche

J. RHYS, *Souriez, s'il vous plaît : une autobiographie inachevée*, Paris, Denoël, 1980

Jean RHYS, *Correspondance 1931-1966*, Paris, Denoël, 1987

C. JORDIS, *Jean Rhys, qui êtes-vous ?*, La Manufacture, 1990

C. JORDIS, *Jean Rhys : la prisonnière*, Paris, Stock, 1996

J. DUIGAN, *Wide Sargasso Sea*, 1993 (film)

Enseignant : Chantal MAIGNAN

OEUVRES AU PROGRAMME

Alejo CARPENTIER, *Le Siècle des Lumières*, Gallimard, 1985(folio).

V.S. Naipaul, *Miguel Street*

J. Lirus, *Identité antillaise*, éd. Caribéennes

M. Rosello, *Littérature et identité créole aux Antilles*, éd. Karthala

OUVRAGES CRITIQUES

ABSIRE, Alain, *Alejo Carpentier*, Paris, Julliard, 1994, (collection «Ecrivain/Ecrivain»).

GALLO, Marta, «Panorama du Réalisme magique en Amérique hispanique», in *Le réalisme magique*, Lausanne, l'Age d'Homme, 1987 (collection cahiers des Avant-gardes).

HASSON, Liliane, «Le Conte cubain de la Révolution», *Europe, Littérature de Cuba*, octobre 1984.

Quinze études autour de El Siglo de las Luces de Alejo Carpentier, sous la direction de D.-H. Pageaux, Paris, l'Harmattan, 1983 (collection Récifs).

VERDEVOYE, Paul, «Alejo Carpentier et la réalité merveilleuse», in *Alejo Carpentier et son oeuvre*, SUD.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

T Examen terminal pour tous les étudiants

Ecrit : 4heures

Dissertation ou commentaire composé,
(selon le choix des enseignants)

UE D12 - OPTION LIBRE (48H)

L'étudiant doit choisir 48h d'option libre parmi les U.E. optionnelles offertes par l'U.F.R.

Voir le Guide des U.E. optionnelles offertes par l'UFR

**OPTIONS PROPOSEES PAR LE DEPARTEMENT
OPTION D12 (3 SUF 4)**

INTITULÉ	COORDONNATEURS
----------	----------------

D12 L1 (3 SUF4 LC) <i>Littérature des Antilles françaises</i>	Ch. MAIGNAN
D12 L2 (3 SUF4 AP2) <i>Art et Culture</i>	L. CELESTINE

**D12 L1 (3 SUF4 LC) LITTÉRATURE DES ANTILLES
FRANCAISES (48 h) 2^e semestre**

Coordination : Chantal MAIGNAN

Cette option abordera la littérature antillaise selon un double point de vue :

- d'une part, l'étude de l'histoire littéraire , laquelle permettra de mettre les œuvres en relation avec leur contexte sociologique ;
- d'autre part, l'analyse critique de quelques textes significatifs qui sera l'occasion d'approcher la singularité des œuvres dans leur dimension esthétique et poétique.

BIBLIOGRAPHIE DE BASE

ANTOINE Régis, *Les écrivains français et les Antilles, les premiers pères blancs aux surréalistes noirs* - Paris, Editions Maisonneuve et Larose, 1978.

CLAVERIE Chantal, *Le complexe d'Ariel, la représentation du métissage dans la littérature des Antilles françaises*, Tomes 1 et 2.

CORZANI Jack, *La littérature des Antilles-Guyane françaises* - Fort de France, Désormeaux, 1978, Tomes 1 à V1.

TOUMSON Roger, *La transgression des couleurs : littérature et langage des Antilles* - Paris, Editions Caribéennes, 1982, tomes 1 et 2.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

C Contrôle continu

2^e type = Ecrit (Durée : 2 heures);
essai ou question de cours

NB : L'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2^e type et pour l'examen terminal.

**D12 L2(3 SUF4 AP2) ART ET CULTURE (48 h)
2^e semestre**

Coordination : Laurette CELESTINE

Cette option est choisie dans une activité artistique parmi les trois suivantes

- **Cinéma**
- **Théâtre**
- **Arts plastiques**
- **Chant choral (sous réserve)**

Le volume total de l'option est de 48h :

- 12h de données théoriques .

- 36h de pratiques indispensables au perfectionnement dans l'activité .

Pré requis

- Avoir une motivation forte et un niveau de pratique reconnu par l'enseignement dans l'activité artistique choisie.
- **Assiduité obligatoire.**

1^{ère} session :

- **Contrôle Continu = 50 %**
- **Contrôle Terminal = 50% répartis en 25% (Pratique)
25% (Contrôle Théorique Ecrit)**

2^{ème} session :

Données théoriques :

12h par semestre (2h tous les 15 jours).

Arts plastiques	Cinéma	Théâtre	Chant Choral (sous réserve)
<p>-Appropriation d'une culture artistique (connaissances culturelles et mise en éveil des sens).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Technicité. - Concepts et notions. - Actions créatrices. 	<p>-Historique de l'art cinématographique (évolution des techniques) par rapport à l'évolution des sociétés.</p> <ul style="list-style-type: none"> -Découverte de l'outil -Maîtrise des outils de prise de vue et de son -Technique de montage et de trucage. 	<p>- Approche historique et littéraire du théâtre.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Théâtre et Société - Appropriation de l'art du comédien par les différentes techniques (jeu dramatique, jeu théâtral, improvisation, création, mimes...). 	<p>sera précisé à la rentrée</p>
Intervenant	Intervenants	Intervenant	Intervenant
X	M. J-Georges CHALI M. Y-Marie SERALINE	Mme M-A BERNABÉ	X

CONTRÔLE DE CONNAISSANCES

C Contrôle continu

1^e type : Production

2^e type : Ecrit : 2 heures

Question de cours

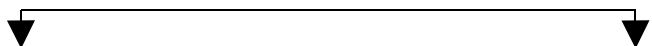
NB : L'épreuve est de même nature pour le contrôle continu de 2^e type et pour l'examen terminal;

Une production est réalisée, en fin d'année, dans le domaine artistique choisi :

- Arts plastiques Une Œuvre
- Cinéma Un Film
- Théâtre Une Pièce
- Chant Un mini concert

En fonction des thèmes réalisés.

3 – ORIENTATIONS POSSIBLES APRES LA MAÎTRISE



Préparation aux concours de recrutement	Préparation au D.E.A.*
<ul style="list-style-type: none">- C.A.P.E.S *- Professorat des Ecoles- Agrégation	<ul style="list-style-type: none">- Doctorat (nouveau Régime)

* **D.E.A** : Diplôme d'Etudes Approfondies.

* **C.A.P.E.S** : Certificat d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement Secondaire.

Les étudiants titulaires du diplôme de la maîtrise peuvent poursuivre leur cursus :

I – AUTRES FORMATIONS DIPLÔMANTES A FINALITE PROFESSIONNELLE

- 1) En se présentant à des concours en vue de leur intégration professionnelle soit à la fonction publique d'Etat soit à une fonction relevant de l'autorité d'une collectivité territoriale ou d'une collectivité locale.
- 2) En préparant un concours d'entrée à un institut ou une école de formation supérieure, tels qu'Ecole de Journalisme, Institut de Sciences politiques, Institut préparatoire aux métiers de la Culture, de la communication, de la documentation, des relations sociales.

II – Information sur les groupes de Recherches.

* **CERALEC** : Centre d'Etudes et de Recherche Appliquées aux Langues,

Présentation

Le CERALEC est le Centre d'Etudes et de Recherches Appliquées aux Langues, Littératures et Cultures Comparées. Il fut créé en 1991 sur initiative du professeur Denis PHILPS . Actuellement dirigé par M. Jean-Georges CHALI qui occupe également la fonction de doyen de la faculté de lettres et des sciences humaines de l'U.A.G, le CERALEC fut initialement un laboratoire de recherches appliquées aux langues et à la neurolinguistique. Son domaine d'application est celui de la linguistique, de l'anthropologie, de l'ethnologie et bien entendu de la littérature. Le CERALEC s'attache à étudier les questions relatives au fonctionnement et au dysfonctionnement du cerveau humain. Par ailleurs, il s'intéresse aux phénomènes d'acoustique liés à la problématique des langues dans une perspective de remédiation et de rééducation clinique. Ce qui le conduit nécessairement à s'intéresser à l'ethnolinguistique et aux potentialités que développe la culture orale des pays de la Région.

Avec l'arrivée des comparatistes en 1993, il prit progressivement une vocation de centre de littératures comparées.. Le CERALEC met au cœur de son observation scientifique la notion de culture de plantation perçue dans les espaces caribéen et latino-américain, celle de l'interculturalité et des relations qu'entretiennent la littérature et le métissage, d'où l'importance qu'il accorde, dans cette optique, aux recherches sur les littératures francophone, hispanophone, anglophone, lusophone et néerlandophone.

Cette pluridisciplinarité le conduit à développer des relations internationales avec Londres par le biais de Trinity Collège. Il est également en étroite liaison avec le C.I.E.F (Centre International d'Etudes Francophones) de Paris IV, sous la direction du professeur Jacques CHEVRIER. Il s'est intégré au réseau ENESLIT du dictionnaire international des termes littéraires (Limoge).

Le CERALEC a déjà publié de nombreux ouvrages collectifs. Il a toutefois a son actif une revue *Carilang Les Cahiers du CERALEC* qui rassemble des travaux sur des thèmes variés, avec toutefois une nette prédominance de la littérature, des esthétiques et des langues.

La polyvalence fait du CERALEC un organe scientifique pluridisciplinaire qui trouve sa définition première dans la transversalité, son atout majeur.

Coordonnées du CERALEC :

Centre d'Etudes et de Recherches Appliquées aux Langues, Littératures Et Cultures Comparées
Université des Antilles et de la Guyane, UFR des Lettres et Sciences Humaines
Campus de Schœlcher, B.P. 7207 – 97275 SCHOELCHER Cedex.
Tel : 05 96 72 74 66 / Fax : 05 96 72 74 75
E-mail : Jean-Georges.Chali@martinique.univ-ag.fr

Les membres du CERALEC

Direction : Jean-Georges CHALI
Co-direction : Chantal MAIGNAN

Les Enseignants Chercheurs

NOM	Statut	spécialité	Origine
-----	--------	------------	---------

Jean-Georges CHALI	MCF section 10	Ethnolinguistique Lit. Comparées Lit. panaméricaine	UAG
Patricia DONATIEN-YSSA	MCF section 11	Lit. Caraïbienne angloph Lit. et civil. d'Afrique anglophone	UAG
Chantal MAIGNAN	MCF section 9	Lit. Américano-Caraïbe Lit. de plantation Lit. Francophones	UAG
Jacques ALLIAUME	MCF section 11	Lit. Anglophones	Retraité actif UAG
Zeineddine KHELFAOUI	MCF section 5	Economie	Montpellier III
Mikhail MEILACK	MCF section 10	Lit. Comparées	Prof. Invité UAG U. de Strasbourg
Frédéric PLANCHE	MCF section 6	Sociologie du travail	Montpellier III
Marie-Christine ROCHMANN	MCF section 9	Lit. Francophones	Montpellier III

Les ATER

NOM	Statut	spécialité	Origine
Nathalie LAVAL BOURGADE	ATER docteur	Lit. Comparées Lit et Civil lusophones Lit. luso-brésilienne	UAG

- Il convient de mentionner ici que la plupart des doctorants appartenant au CERALEC, ont créé une association au début de l'année universitaire 2001-2002, L'ACRELC, qui se donne pour objectif de produire des travaux de recherches en littératures comparées. Cette dernière en tant qu'association (loi 1901), est officiellement affiliée au CERALEC et entend participer à toutes les activités menées par son centre de rattachement. Aussi, les étudiants chercheurs sont-ils invités à se rassembler massivement autour de ces deux entités qui préconisent le développement de la littérature comparée, dans sa dimension, ethnolinguistique, sociologique, anthropologique, ethnohistorique et nécessairement littéraire, une discipline d'avenir en plein essor. Pour ce faire, ils sont priés de prendre contact avec messieurs CHALI Jean-Georges, directeur du CERALEC et BATTET Pascal, président de l'ACRELC.

Les activités de recherches du CERALEC

1/ Les colloques et les séminaires

- Avril 2000, *Les archipels en quête d'imaginaire*, CRELIC/CERALEC, sous la direction de Georges VOISSET.
- Avril 2001, *Habitation-Plantation*, CERALEC, sous la direction de Chantal MAIGNAN.
- Janvier 2002, *Vincent Placoly, un créole américain ?*, CERALEC, sous la direction de Jean-Georges CHALI.
- Novembre 2001-juin 2002, huit séminaires interdisciplinaires sur le thème : *Le rapport à l'œuvre*, CERALEC/CEREAP, sous la direction de Jean-Georges CHALI et Dominique BERTHET.

2/ Les publications

- CERALEC, *L'anglais troisième langue de la Martinique ?*, Aspects de la pénétration d'une langue étrangère, sous la direction de Dennis PHILPS, PUC / l'Harmattan, Paris, 1994.

- Carilang, revue du CERALEC, n°1, sous la direction de Jean-Georges CHALI, Gondwana Editions Martinique, 1993.
- Carilang, revue du CERALEC, n°2, sous la direction de Jean-Georges CHALI, édition du CRDP Martinique, 1996.
- Carilang, revue du CERALEC, n°3, *Le langage et les deux cerveaux*, sous la direction de Jacques ALLIAUME et Isabelle HESLING, édition du CERALEC, Schœlcher, 1998.
- ROCHMANN, Marie-Christine, *L'esclave fugitif dans la littérature*, Karthala, Paris, 2000.
- KHELFAOUI, Zeineddine, *Flexibilité du travail et nouvelle économie: le cas de silicon valley*, Press of state universitaire of San Francisco, 2000.
- Les actes du colloque *Vincent Placoly, un créole américain ?*, publication prévue janvier 2003.
- Les actes des séminaires pluridisciplinaires, *Le rapport à l'œuvre*, publication prévue fin 2002.
- CHALI Jean-Georges, *L'esthétique de l'exil et du voyage dans l'œuvre de Vincent Placoly*, édition du CERALEC, publication prévue courant 2003.
- CERALEC, *L'américanité de Vincent Placoly : du paratexte à l'esthétique*, sous la direction de Jean-Georges CHALI, éditions Ibis Rouges/CERALEC, publication prévue courant 2003.

3/ Les travaux de recherches

- CHALI Jean-Georges, *Les contes créoles dans la zone caraïbe – vers une approche ethnopédagogique*, thèse de doctorat, nouveau régime, soutenue publiquement, Sorbonne Paris IV, dec 1990.
- CHALI Jean-Georges, *Le conte créole, langue, langage et signes – éléments pour une ethnogenèse*, in *Au visiteur lumineux*, sous la direction de Jean BERNABE et Gerry L'ETANG, ed Ibis rouge, PUC, Petit Bourg, Guadeloupe, 2000.
- MAIGNAN Chantal, *Le complexe d'Ariel : la représentation du métissage dans la littérature antillaise francophone*, thèse de doctorat, nouveau régime, soutenue publiquement, UAG, Schœlcher, 1997.
- LAVAL-BOURGADE Nathalie, *De l'abolition de l'esclavage à l'affirmation identitaire afro-brésilienne – résonances littéraires, 1888-1998*, thèse de doctorat, nouveau régime, soutenue publiquement, Toulouse II, 2001.
- Patricia DONATIEN-YSSA, *Jamaica Kincaid*, édition du CERALEC, publication prévue courant 2003.

3/ Les projets de recherches

Désireux de rester fidèle à son esprit comparatiste, le CERALEC cherche de plus en plus à étendre ses activités de recherches scientifiques à des zones géographiques non encore explorées par lui. Ainsi, dans cette optique, il se propose de mener de nombreuses études de terrain en partenariat avec d'autres centres de recherches locaux et internationaux.

4/ Les activités internationales

Irlande et Canada :

Trinity College (éditions Karthala) et Université de Laval (Presses Universitaires Canadiennes)

Rééditions de classiques caribéens (francophones, anglophones, hispanophones et lusophones) et commentaires critiques,

Grande Bretagne :

Université de Cambridge.

Projet de collaboration : Enseignement, Recherches et Publications

Pays-Bas :

Université d'Amsterdam

Projet de recherches conjointes sur la zone caraïbe néerlandophone (voir colloque déc. 2002)

Etats-Unis :

Université de Tulane et Rice University (cf. ci-joint)

Enseignement, Séminaires, Colloques

*** GRELCA : Groupe de Recherche et d'Etude des Littératures et Civilisations de la Caraïbe et des Amériques Noires.**

Dossier présenté par le Professeur R.TOUMSON, Directeur du GRELCA

A- Domaine de recherche

Le GRELCA est un Centre de Recherches, équipe d'accueil pour le DEA de Littératures Française et Francophones comparées. Il est composé d'enseignants et de chercheurs de l'Université des Antilles et de la Guyane ainsi que d'autres universitaires français et étrangers. Son thème général d'études qui a pour champ d'application les Littératures, Sociétés et Cultures des Caraïbes et des Amériques Noires comporte plusieurs axes de recherche. Ces recherches ont donné lieu au cours des dernières années à des publications collectives (actes de colloques, livraison d'une revue, publications diverses).

Les grands axes de recherche sont les suivants :

- Recherches sur les interactions entre Littérature Française et Littératures Francophones (Antilles, Guyane, Haïti, Canada, Afrique, Océan indien)
- Recherche sur les Littératures Francophones ci-dessus désignées
- Recherches sur les interactions entre les domaines Littéraires Caribéens Francophones, Anglophones et Hispanophones

A.1- Etude des rapports qu'entretiennent les littératures, cultures et civilisations

- Française et francophones
- Caribéennes, francophones, anglophones, hispanophones
- Américaines, ibéro-américaines ou hispano-américaines

A.2- Etude des rapports qu'entretiennent chacune des dites littératures caribéennes avec la littérature dite de grande civilisation qui l'a engendré

- Rapport de la Littérature Française et des Littératures Caribéennes Antillaise et Guyanaise de langue française
- Rapport de la Littérature Anglaise et des Littératures Caribéennes de langue anglaise
- Rapport de la Littérature Espagnole et des Littératures Caribéennes de langue espagnole

A.3- Description d'un processus d'identification d'un rapport de "matrice" à "dérivée", selon trois "cas de figure" :

- englobement
- dérivation
- accession à l'autonomie signifiante

A.4- L'existence, démontrable, des liens de parenté unissant, l'un à l'autre, les groupes et sous-groupes littéraires et culturels caribéens justifie également l'étude attentive des connexions suivantes :

- Connexion des Littératures Caribéennes d'expression française et des Littératures Africaines d'expression française, Maghrébine, Sahélienne ou Nègro-africaines, Subsahéliennes
- Connexion des Littératures Caribéennes d'expression anglaise :
- d'une part, avec la Littérature Africaine d'expression anglaise
- d'autre part, avec la Littérature Nègro- Américaine (stricto sensu, c'est-à-dire, avec la Littérature des Noirs Etats-Uniens, Amériques du Nord).
- Connexion de la Littérature Hispano-Caribéenne ou Hispano-Américaine et des Littératures ibéro-espagnoles

A.5- Le champ d'investigation, les principes et les méthodes de la description et de l'analyse relèvent d'une théorie d'ensemble

A.6- Il s'agit, dans tous les cas, d'observer le fonctionnement d'un mécanisme de la production historico sociale et de la production littéraire, d'étudier les œuvres

- du point de vue "substantiel" (celui du contenu)
 - du point de vue "forme" (celui de la forme)
 - du point de vue descriptif (celui du discours)
- Autant de catégories qui mobilisent, conjointement, les ressources de la description et de l'analyse et qui permettent de dégager des structures d'ensemble.

A.7. Ces recherches ont une finalité

- scientifique
- didactique
- et pédagogique

Elles veulent répondre, dans les divers contextes culturels, linguistiques et littéraires impliqués, aux préoccupations des enseignants et chercheurs qui enseignent ou étudient.

A.7.1. La littérature Française
et/ou

Les littératures Caribéennes de langue française

A.7.2. La littérature Anglaise

et/ou

Les Littératures Caribéennes de langue anglaise

Et/ou

Les Littératures Noires des Etats-Unis

A.7.3. Les Littératures Ibériques, Ibéro-Américaines, Hispano-Américaines

et/ou

Les Littératures Caribéennes de langues espagnole

A.8. Insertion dans les grands courants de la recherche :

Cette recherche s'insère dans les grands courants de la recherche contemporaine appliquée à l'étude des faits inédits de synthèse à l'échelle des histoires "périphériques" surdéterminées par la colonisation européenne. Ces faits de synthèse biologique, sociale et culturelle, observables, à des degrés divers, dans les trois Amériques (du Nord, du Centre et du Sud) -"alliages exotiques"- trouvent leur expression la plus dense dans la zone des Caraïbes. Les communautés humaines de la Caraïbe et des Amériques offrent à l'observation le champ d'une "dialectique de l'expérience" où Victor

Hugo, déjà, voyait une lutte de géants, trois mondes intéressés dans la question, l'Europe et l'Afrique pour combattants, l'Amérique pour champ de bataille..

Orales ou écrites, les Littératures sont des ressources documentaires pouvant aider à la compréhension de ce processus de synthèse :

- Littératures et Sociétés
- Idéologies et systèmes discursifs
- Théorie de l'identité : nature et culture
- Philosophie du sujet

autant de "thèmes porteurs" justifiant une recherche au carrefour des disciplines suivantes :

- Sciences de la littérature
- Sciences des textes
- Philosophie
- Histoire
- Anthropologie

- Mythologie
- Sciences du langage
- Théorie du discours
- Rhétorique
- Poétique

B- Objectifs pédagogiques, Scientifiques et professionnels du D.E.A

B.1 Articulation entre enseignement et recherche

Le GRELCA (Groupe de Recherche et d'Etude des Littératures et Civilisations de la Caraïbe et des Amériques Noires), est une équipe d'accueil, assurant l'encadrement des étudiants à leur entrée dans le IIIe cycle. La formation méthodologique qui leur est donnée vise à la réalisation de travaux ayant une réelle signification pour la recherche et pour l'enseignement.

Collaboration étroite du Département des Lettres Modernes de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines (Université des Antilles-Guyane) avec l'IUFM (Académie des Antilles-Guyane), assurant la formation des professeurs des écoles, et des professeurs des lycées et collèges.

Le DEA concours ainsi à apporter aux étudiants titulaires d'une maîtrise ou ayant obtenu le CAPES ou l'Agrégation, une formation et des compétences qui correspondent à leurs futures responsabilités professionnelles.

C- Organisation des enseignements

C.1 Littérature française moderne et contemporaine

- Histoire, société, idéologies, mythologies et symboliques
- Structure du discours littéraire
- Présence Littéraire des Antilles, de l'Afrique et des Amériques dans la Littérature Française
- Formes et contenus dans la Littérature Française, moderne et contemporaine
- Thème, structure, signification

C.2 Littératures française et francophones comparées

- c.2.1 Etude d'une interaction
Influence de la Littérature française moderne et contemporaine sur les
Littératures francophones
Processus et modalités d'un englobement
- c.2.2 Littératures francophones comparées
 - Antilles (Guadeloupe, Martinique, Guyane française, Haïti)
 - Afrique francophone
- c.2.3 Ressemblances et dissemblances

Structure discursive
Système de représentation
Problématique de l'identité culturelle
Idéologie, mythologie, symbolique

C.3 Etudes Littéraires caribéennes comparées

Etude d'une interaction
Littérature antillaise francophone
Littérature antillaise anglophone
Littérature antillaise hispanophone
Structure discursive
Thème, système d'énonciation, idéologie et symbolique

C4 Perspectives

-Littérature française moderne et contemporaine

- Histoire littéraire
- Théorie de la production littéraire
- Théorie des genres
- Création et réception

Littératures francophones antillaise, africaine

- Analyse des processus d'émergence
- Problématique de l'identité
- Forme et contenu du discours littéraire

Littératures caribéennes comparées

- Thème, structure et signification
- Analyse des processus d'émergence
- Problématique de l'identité
- Formes et contenus du discours littéraire

D- ORGANISATION GENERALE DU DEA

D.1

- Enseignement théorique de base
- Option fondamentale
- Tronc commun
- Séminaire de méthodologie
- Initiation à la recherche documentaire
- Initiation à l'informatique
- Séminaire d'auto-évaluation

D.2 options

La mention Lettres comporte trois options et est organisée de la manière suivante :
Littératures françaises et francophones comparées
Littératures ibéro-américaines et Littératures caribéennes hispanophones comparées
Littératures anglo-américaines et littératures caribéennes anglophones comparées

D.3 Diplôme requis pour l'inscription :

Etre titulaire d'une maîtrise ou équivalence

D.4 Modalité de contrôle des connaissances

- Partie théorique : **50 points**
- Exposé, exercice, travaux de recherche au Laboratoire de rattachement : **30 points**
- Rapport de synthèse sur l'un des séminaires d'enseignement théorique de base : **20 points**

-Soutenance du dossier de recherche : **50 points**

Ce dossier comprend :

-Exposé des motifs, Problématique, thématique, Méthodologie, Bibliographie analytique et thématique

E- ORGANISATION DE L'INITIATION A LA RECHERCHE

E.1 Mémoires

Les soutenances de mémoire s'effectuent au bout de la première ou de la deuxième année. Les soutenances sont publiques. Le jury est constitué de professeurs membres de la Formation doctorale, membres des équipes pédagogiques intégrées à la Formation doctorale.

E2 Séminaires annuels :

Séminaires annuels (sur trois trimestres) assurés par les membres de l'équipe pédagogique du Laboratoire. Ces séminaires alternent avec des conférences données par des spécialistes des divers domaines concernés par les recherches des doctorants (écrivains, psychanalystes).

E3 Journées doctorales

Journées permettant aux doctorants d'exposer leurs travaux dans les conditions qui seront celles de la soutenance.

Publication des travaux d'étudiants (journaux, revues). Participation périodique des étudiants en collaboration avec le Directeur de recherche à des tables rondes ou des colloques annuellement organisés par le Laboratoire de recherche.

F Publications

Les travaux de recherche, les enseignements dispensés et l'encadrement assurés donnent l'orientation et fournissent la matière des publications. Le GRELCA assure la parution, au rythme d'un numéro par an d'une revue : **Portulan**. Cette revue internationale pluridisciplinaire, qui bénéficie de contributions venues de tous les horizons, est publiée depuis 1996.

1996/1997, n°1 : "*Négritude, Antillanité, Créolité*"

1997/1998, n°2 : "*Mémoire Juive, mémoire Nègre*"

1998/1999, n°3 : "*Esthétique noire*"

2000/2001, n°4 : "*Culturalisme et multiculturalisme*"

A la publication de cette revue théorique internationale vient s'ajouter la publication d'une revue inter régionale d'application didactique et pédagogique, consacrée à l'examen des littératures francophones des Antilles, de la Guyane et d'Haïti et, selon une démarche comparatiste, à l'étude des connexions et corrélations entre les littératures caribéennes francophones, anglophones et hispanophones. Le premier numéro de cette revue, intitulée "Etudes Littéraires Caribéennes", conçue à l'usage des enseignants, mais aussi des publics intéressés, dans l'extension la plus large, est paru au mois d'octobre 2002.

